



El Faro



Vol. III, No. 15

www.pancanal.com

Viernes 26 de julio de 2002

ACP realiza audiencia sobre nueva estructura de peajes

Como "un éxito del país" calificó el Administrador de la ACP, Alberto Alemán Zubieta, la audiencia pública llevada a cabo el 19 de julio por la entidad para escuchar y recibir, de los usuarios y clientes de la vía acuática, sus puntos de vista sobre la propuesta para una nueva estructura de peajes del Canal de Panamá.

La audiencia mencionada, que forma parte del proceso para la adopción de un nuevo sistema tarifario de la vía, se instaló como estaba previsto bajo la presidencia de Ricardo Martinelli, Presidente de la Junta Directiva del Canal de Panamá y Ministro para Asuntos del Canal. El Comité de Audiencia estuvo conformado por los directores de las ACP Emanuel González Revilla, Abel Rodríguez, Eloy Alfaro de Alba Y Moisés Mizrachi.

"La participación de prácticamente todos los interesados en presentar sus

argumentos verbalmente - 46 de un total de 48-; el reconocimiento de los participantes a la manera como se cumplió con este compromiso internacional; la organización de la consulta y la forma como ésta se llevó a cabo, representan un verdadero éxito y confirman la capacidad de Panamá de administrar una de las rutas marítimas más importantes del mundo", subrayó Alemán Zubieta.

Representantes de gobiernos, de organizaciones y de empresas que utilizan el Canal de Panamá, al igual que voceros de organizaciones nacionales, y particulares a título personal, atendieron la invitación de la ACP para exponer sus criterios sobre la nueva estructura de peajes de la vía.

Continúa en la página 2 . . .

CAPAC y SPIA analizarán estudios sobre ampliación del Canal

Representantes de la Cámara Panameña de la Construcción (CAPAC) y de la Sociedad Panameña de Ingenieros y Arquitectos (SPIA) integraron, junto a la Autoridad del Canal de Panamá (ACP), el Comité Técnico sobre los Estudios de Ampliación del Canal.

El Comité Técnico está conformado por los ingenieros Moisés Castillo, Luis Hernández y Manuel González Ruiz en representación de la CAPAC; el arquitecto José A. Batista, los ingenieros Gabriel Flores y Nicolás Real por la SPIA y los ingenieros Agustín Arias y Jorge de la Guardia por la ACP.

Este Comité Técnico analizará los resultados de los estudios que actualmente se realizan para determinar la factibilidad de la ampliación del Canal

y las alternativas de proyectos que eventualmente se recomendarán. Tendrá también la responsabilidad de coordinar la participación de su gremio y servir de representante oficial ante la ACP para la consulta técnica sobre la ampliación del Canal.

Al declarar instalado el Comité, el administrador del Canal, Alberto Alemán Zubieta, indicó que "la participación de estos gremios fortalecerá nuestra gestión y nos ayudará a poder seleccionar las mejores alternativas de proyecto a fin de continuar brindando al comercio mundial los servicios de un Canal seguro, competitivo, eficiente y de clase mundial".

Continúa en la página 2 . . .



Distinción
El presidente de la APEDE, Carlos E. González Ramírez, entrega al Administrador Alberto Alemán Zubieta el premio "Ejecutivo del Año 2002". El Administrador lo aceptó en nombre de todo el personal de la ACP.

Foto Armando De Gracia

Ejecutivo del Año 2002

En la página 6 presentamos un extracto de las palabras de Enrique Arturo de Obarrio, miembro de la Junta Directiva de APEDE y Presidente de su Comisión de Ética y Civismo, al presentar la semblanza del ingeniero Alberto Alemán Zubieta, durante el acto de entrega del Premio "Ejecutivo del Año 2002". La ceremonia se realizó el pasado 9 de julio.

Un éxito del país

La audiencia pública llevada a cabo por la ACP el pasado 19 de julio, como parte del proceso para adoptar una nueva estructura de peajes del Canal de Panamá, demostró, una vez más, que el personal de la entidad está a la altura de los compromisos internacionales del país vinculantes a la administración de la vía interoceánica.

Más allá de las diferentes opiniones manifestadas por los asistentes sobre el tema específico de la propuesta en materia de peajes, la oportunidad permitió conocer el testimonio unánime del sector marítimo mundial acerca de la manera responsable, eficiente y competitiva en que nuestro país administra en la actualidad el Canal de Panamá. Tal reconocimiento corresponde, en justicia, a todos y cada uno de los colaboradores de la ACP, independientemente de la labor que realicen.

En dicho sentido, el concepto y el espíritu de equipo que cohesiona todo cuanto hacemos en la ACP se puso claramente de manifiesto el día de la audiencia mencionada. Así, todos los esfuerzos desplegados para asegurar la óptima organización de tal actividad, dieron como resultado el desarrollo exitoso de tan importante tarea nacional.

Lo anterior confirma que los altos estándares de desempeño que nos hemos propuesto, en todas y cada una de las áreas operativas y administrativas del Canal, nos capacitan, cada día más, para responder a las expectativas cifradas por la sociedad panameña en la recuperación soberana de su más estratégico factor de desarrollo.

¡Felicitaciones!

Alberto Alemán Zubieta
Administrador

Ricarute Vázquez M.
Subadministrador



Intercambian opiniones

Foto Marco A. González

Carlos Vargas, gerente de la Sección de Hidrología y Meteorología de la ACP, a la izquierda, y el Ing. Ricardo Anguizola, administrador de la Autoridad Nacional del Ambiente (ANAM), intercambian opiniones durante reunión del CoNaPHI.

Audiencia sobre peajes

... viene de la página 1

Dicha estructura se orienta a un criterio comercial que, además de reconocer valor de la ruta, permita ofrecer un mejor servicio a los clientes y asegurar la modernización continua y sostenida del Canal. El modelo sustituye al vigente desde la inauguración del Canal, diferenciándose conceptualmente del aplicado por la anterior administración estadounidense, la cual operaba la vía bajo el concepto de equilibrar gastos, sin producir utilidad. La Constitución panameña dispone que el Canal, como el recurso económico más estratégico del país, sea rentable para apoyar el desarrollo social de todos los panameños.

Durante la audiencia, los participantes –además de reconocer y aplaudir la manera como viene siendo administrado el Canal– expresaron ampliamente tanto sus coincidencias como discrepancias con la propuesta panameña. La gama de las objeciones fue desde “lo inoportuno de su aplicación”, dada la actual coyuntura económica internacional, hasta la solicitud de anular o de diferir escalonadamente su aplicación, como se hizo en 1996 y 1997, período durante el cual se entraron en vigencia los peajes actuales.

Las consideraciones en apoyo de la adopción de una nueva estructura tarifaria estiman: la necesidad de que el país vea reconocido el valor de la ruta por los usuarios; el aprovechamiento máximo del recurso natural más importante para articular el desarrollo socio-económico nacional. De igual modo se sugirió la conveniencia de adoptar una estructura basada en la utilización y en el valor real del recurso hídrico, al igual que se invocaron los principios de autodeterminación y de soberanía para que Panamá haga prevalecer plenamente sus derechos en lo concerniente a la administración del Canal, incluyendo cualquier decisión en materia de peajes.

El proceso en mención contempla que, a las observaciones formuladas verbalmente durante la audiencia pública, se agreguen todas las que se hicieron llegar por escrito a la ACP con el fin de documentar debidamente el parecer de todos y cada uno de los interesados en la Propuesta. A partir de esta documentación, la entidad procederá al análisis correspondiente para llegar a una decisión que luego debe ser sometida a la aprobación de la Junta Directiva y del Consejo de Gabinete.

CAPAC y SPIA analizarán estudios

... viene de la página 1

El administrador Alemán Zubieta hizo énfasis en que no hay ninguna decisión tomada en cuanto a la ampliación del Canal y que cualquiera que se tome será ampliamente consultada con la comunidad nacional.

Muchos de los estudios que actualmente se adelantan por parte de contratistas especializados, bajo la supervisión de un equipo técnico de la ACP, rendirán informes

para finales del presente año o para principios del 2003. Con la conformación de este Comité la ACP garantiza un marco más amplio de consulta técnica para las recomendaciones que surgieran como resultado de estos estudios.

Como representantes alternos de la CAPAC en este Comité también participarán el ingeniero Juan Antonio Stagg y el licenciado Roderick McGowen.

ACP asume Secretaría General del CoNaPHI

La ACP reafirma su compromiso de participar en el quehacer nacional y contribuir con su experiencia en el manejo de los recursos hidrológicos y ambientales

Por Julieta Rovi

Elegidos por votación popular recientemente a la Secretaría General del Comité Nacional del Programa Hidrológico Internacional (CoNaPHI), los ingenieros Carlos Vargas y Jaime Massot ya han asumido el reto de coadyuvar en la búsqueda de soluciones para mejorar la administración del agua en Panamá. Vargas, el nuevo secretario general, es el gerente de la Sección de Meteorología e Hidrología de la ACP, y Massot, miembro suplente por la ACP, está a cargo de la Unidad de Operaciones Ambientales.

“La primera actividad del CoNaPHI será ayudar en el análisis de la problemática del recurso hídrico en el arco seco de Azuero, para lo cual se participará en un foro regional que servirá de plataforma para que la ACP comparta su experiencia en el manejo del agua y transmita conocimiento a otras instituciones”, dijo Vargas.

Por su parte, Massot formó parte de la delegación de Panamá que asistió a la Conferencia de los Organismos Responsables de la Gestión de Recursos Hídricos que se llevó a cabo en Santo Domingo, República Dominicana, del 28 de mayo al 1 de junio.

El Programa Hidrológico Internacional (PHI) es un programa intergubernamental de cooperación científica de la UNESCO – organismo de las Naciones Unidas – mediante el cual los Estados Miembros pretenden mejorar el conocimiento del

ciclo hídrico e incrementar su capacidad de administrar y explotar mejor sus recursos hídricos. También tiene como objetivo mejorar la base científica y tecnológica con el fin de desarrollar métodos para la gestión racional de los recursos hídricos, incluyendo la protección del medio ambiente.

Para el periodo 2002-2007, los temas a desarrollar por cada país en su respectivo Comité Nacional son: Cambios Globales y Recursos Hídricos, Dinámica Integrada de Cuencas y Acuíferos, Hidrología del Hábitat Terrestre, Agua y Sociedad, y Educación Hídrica y Capacitación.

El Ing. Ricardo Anguizola, administrador de la Autoridad Nacional del Ambiente (ANAM), preside el CoNaPHI, el cual también incluye a los ministerios de Economía y Finanzas, Comercio e Industrias, Obras Públicas, Desarrollo Agropecuario y Salud; el IDAAN, la Universidad Tecnológica, el Ente Regulador de los Servicios Públicos, la Universidad de Panamá, la Empresa de Transmisión Eléctrica, S.A., la Autoridad Marítima de Panamá y la ACP. Esta comisión fue creada mediante Decreto Ejecutivo No. 16 del 5 de marzo de 2002.

Con su integración al CoNaPHI se reafirma el compromiso de la ACP de participar en el quehacer nacional contribuyendo con su experiencia en el manejo de los recursos hidrológicos y ambientales a mejorar las condiciones de vida de los panameños.

JUNTA DIRECTIVA Ricardo Martinelli B. <i>Presidente</i>		
Adolfo Ahumada Moisés Mizrachi Roberto Roy	Eloy Alfaro Emanuel González Revilla Mario Galindo Alfredo Ramírez	Guillermo Quijano Antonio Domínguez Abel Rodríguez
ALBERTO ALEMAN ZUBIETA <i>Administrador</i>	RODOLFO LAMMIE <i>Gerente de Administración Ejecutiva</i>	RICAURTE VASQUEZ <i>Subadministrador</i>
Myrna A. Iglesias <i>Editora</i>		
<p><small>El Faro es una publicación oficial quincenal de la Autoridad del Canal de Panamá. Los artículos que en ella aparecen pueden ser reproducidos sin pedir autorización, únicamente acreditando la fuente. Toda colaboración debe ser entregada antes del mediodía del jueves anterior a la semana de su publicación o antes del mediodía del miércoles, si hay algún día feriado durante la semana de publicación. El Faro se reserva el derecho de publicar o modificar el contenido de la información recibida. Las opiniones expresadas en las colaboraciones no reflejan necesariamente la posición de la Autoridad del Canal de Panamá, sus directores o gerentes. Para información sobre suscripciones, llame al 272-3202 ó 272-3165 o envíe un mensaje por correo electrónico a AEP-ED@pancanal.com.</small></p>		

Reacondicionan cámara este de Pedro Miguel

Por Ariyuri H. de Mantovani

Unos 500 trabajadores de varias divisiones y secciones de la ACP trabajaron durante diez días en la cámara este de las Esclusas de Pedro Miguel, con el propósito de reemplazar los pivotes, umbrales de concreto y placas cojinetes de la cámara para recibir cuatro compuertas rehabilitadas; además, rehabilitar los rieles de remolque y realizar otros trabajos en la cámara para asegurar el óptimo funcionamiento de las esclusas.

Según Gustavo Gómez, gerente de mantenimiento de las Esclusas de Pedro Miguel, "los trabajos que se realizan forman parte del programa de mantenimiento del Canal, que le permite óptimas condiciones para seguir brindando un servicio seguro y confiable".

Quizás lo más impresionante del trabajo es que la cámara se vacía en su totalidad. A esta clase de trabajo se le denomina reacondicionamiento de cámara seca, e incluyó el reacondicionamiento simultáneo de dos pares de compuertas por primera vez desde que se inició en 1968 el método de trasladar las compuertas a la División de Astilleros Industriales para su rehabilitación. También permite que se realicen otros trabajos como el mantenimiento de las válvulas de vástago ascendente, ubicadas en la alcantarilla Este.

Los trabajos fueron programados del 8 al 18 de julio, y las cuadrillas trabajaron en turnos diferentes de 10 horas y de 12 horas en las labores más críticas para reducir el tiempo con la vía fuera de servicio. Para el 18 de julio a las 8 de la

Vicepresidente en el Canal

Dominador Kayser Bazán, segundo vicepresidente de la República, recorrió la cámara este en compañía del Administrador Alberto Alemán Zubieta y el director de Operaciones Marítimas, Jorge Quijano.

Foto Marco A. González



3



En plena faena

Trabajadores de diferentes divisiones del Canal reemplazan pivotes, umbrales de concreto y placas cojinetes de la cámara para recibir cuatro compuertas rehabilitadas. Los trabajos en la cámara este de las Esclusas de Pedro Miguel se realizaron entre el 8 y 18 de julio.

mañana finalizaron los trabajos.

Hay que resaltar también que es la primera vez que se rehabilitan las compuertas que dan hacia el lago Miraflores.

Esto permitirá que estas compuertas se vuelvan a usar para retener el lago de Miraflores durante las cámaras secas en la esclusa de Pedro Miguel, principalmente cuando se necesita rehabilitar las compuertas del lago Gatún, que en estos casos requiere usar la única compuerta flotante (caisson No.2) en ese extremo de la cámara.

Aunque la mayoría de los trabajadores que participaron en esta jornada provienen de la División de Esclusas, también colaboraron canaleros de divisiones como Mantenimiento, Electricidad, Industrial e Ingeniería.

Durante este período también se continuaron realizando los trabajos de rehabilitación de vías de remolque, tanto en Pedro Miguel como en Miraflores.

Así, el Canal sigue cumpliendo con mantener sus estructuras y equipos en buen estado para garantizar un servicio seguro y eficiente.

Fondo Gabriel González

Con el propósito de facilitar las donaciones para la operación del niño Gabriel González, hijo de nuestro compañero Guillermo González de la División de Electricidad y Acueductos del Departamento de Servicios Industriales, a sugerencia del Concejo Obrero-Patronal, se ha establecido el código de donación 15730, Fondo - Gabriel González, para que los canaleros que deseen contribuir con esta noble causa puedan hacer sus donaciones de horas de trabajo o deducciones únicas de salario.

Para efectuar estas donaciones se han destinado tres periodos de pago que van desde el 15 de julio al 16 de agosto a saber: PP14, pagado el 5 de agosto; PP15, pagado el 19 de agosto; y PP16, pagado el 2 de septiembre

Para donar sólo tienen que llenar el formulario No. ACP 211 (HR) el cual debe ser enviado a la Unidad de Políticas, Programas y Auditoría de Recursos Humanos (HRXP), oficina #243, del Edificio de la Administración. Las donaciones en cheque o en efectivo deben hacerse directamente al Banco Nacional, cuenta #43002029, a nombre de Gabriel González.

4

Centro de Ayuda Técnica obtiene membresía de renombrado instituto

Recientemente el Centro de Ayuda Técnica de la ACP se hizo miembro del Instituto de Servicio al Cliente (Help Desk Institute), ubicado en Colorado Springs, EE.UU. Fundado en 1989, este es el instituto de servicio al cliente de mayor renombre en el mundo y entre sus objetivos está la promoción de estándares de servicio a nivel mundial, así como ofrecer adiestramiento y certificaciones a profesionales.

Al hacerse miembro de este prestigioso instituto, el Centro de Ayuda Técnica de la ACP se prepara para la certificación de todos sus miembros especialistas, analistas y supervisores de atención al cliente.

Esta membresía ofrece diversas oportunidades de mejoramiento en las técnicas actuales de esta industria mediante adiestramiento y exámenes para obtener las certificaciones, apoyo

profesional en áreas como selección de herramientas y planeamiento, personal, centro de diseño, métricos y medidas, desarrollo de herramientas necesarias y accesorios para la superación, expansión, productividad y calidad para producir un servicio excelente.

Los miembros del instituto obtienen acceso exclusivo a herramientas e información diseñada para asistirlos en sus funciones diarias y los expone a la visión del liderazgo industrial y estratégico que los ayudará a transformar sus equipos, organizaciones y carreras. Algunos beneficios de la membresía incluyen la certificación y adiestramiento de parte del instituto, suscripción a la revista Support World, libros, encuestas, ahorros y descuentos, informes especializados, la participación en foros comunitarios y el acceso al directorio de la membresía.

Equipo femenino de bola suave participa en liga empresarial

Gracias a los programas de acondicionamiento físico que ofrece la Unidad de Bienestar Laboral de la División de Salud Ocupacional, Departamento de Recursos Humanos, el equipo de bola suave femenino de la ACP participa por primera vez en una liga empresarial de bola suave femenino. La liga se inició el 1 de junio, y los partidos se realizan en el cuadro J.J. Vallarino ubicado en Los Ángeles, Urbanización Industrial. En la liga participan empresas como Fiesta Casino, Casa de la Carne, ASSA, Riba Smith, Citibank y la ACP.

Actualmente la ACP, está clasificando en la primera ronda la cual culmina el 3 de agosto. Invitamos a todos los canaleros a respaldar al equipo femenino en sus próximos partidos en los que se enfrentarán a Riba Smith, el viernes 2 de agosto a las 6 p.m., y a ASSA, el sábado 3 de agosto a las 2:45 p.m.



Representan a la ACP

El equipo está conformado por 12 empleadas canaleras, 5 dependientes y 4 refuerzos. De rodillas, aparecen, Dora Martínez, María Mena, Itzel Magallón, Eunice Filós S., Dannett Walters y Olga Von Chong. De pie, Ana de Almanza, Ricaurte Almanza (director), Iliana Smith, Jackeline Prados, Cornelia McDonald, Ana Rodríguez, Maribel Franceschi G., Gisselle Alvarez Escala (capitana) y Aníbal Quezada (asistente del director). No aparecen Franklin A. Ruíz (de Bienestar Laboral), Fabio Filós (padrino), Lavinia Camarena, Gladys Sánchez, María O. de Centeno, Margarita de González, María Córdoba, Edubina Peña, Nilka Prado y María Palacios.

Foto Albert Brown

Rincón del idioma



La Sección Técnica de Idiomas presenta este “Rincón”, en un esfuerzo por asistir a los empleados de nuestra institución, ayudarlos a mantener los idiomas inglés y español separados y defender, conservar y cuidar nuestro idioma, herencia sin igual y el vehículo que facilita la comunicación. *Puede consultarnos sus dudas por correo electrónico (AETI-SEC) o por teléfono (272-3488). Por Internet, puede consultar al Departamento de Español Urgente: deu@efe.es o a la Real Academia Española: consu2@rae.es.*

Y vuelve con el acento diacrítico . . .

¿Qué es el “acento diacrítico”? Es simplemente una tilde que permite distinguir entre dos palabras que se escriben igual, pero significan cosas distintas. Por ejemplo, tomemos las siguientes palabras monosílabas:

el / él: El como artículo masculino, se usa sin tilde, como en *El niño se tomó toda la leche*, mientras que como pronombre personal, debe llevar tilde: *Me lo dio él*.

tu / tú: Tu como posesivo se escribe sin tilde, como en *Quisiera tener tu cabello*, mientras que como pronombre personal, debe llevar tilde: *Tú eres mi único amor*.

mi / mí: Cuando es posesivo no lleva tilde: *Te invito a cenar en mi casa*, mientras que si es un sustantivo con el significado de ‘nota musical’, lleva tilde: *Canta do, re, mí*.

te / té: Cuando es pronombre personal no lleva tilde: *Siempre te he querido*, mientras que cuando se refiere a la bebida, debe llevar tilde: *Tómate rápido el té*.

mas / más: Cuando se usa en vez de ‘pero’ no lleva tilde: *Quisiera ir contigo, mas no puedo*, mientras que cuando se refiere a cantidad, debe llevar tilde: *Habla más alto*.

si / sí: Como conjunción, nunca lleva tilde: *Si no me vienes a buscar, no voy*, mientras que como adverbio de afirmación o pronombre personal, lleva tilde: *Ahora sí aprendiste a hacerlo. Sólo habla de sí mismo*.

de / dé: Cuando es preposición no lleva tilde: *Una bata de casa*. Cuando es forma del verbo dar: *Espero que te dé un buen regalo*.

se / sé: No lleva tilde cuando es pronombre personal, como en: *Se recorrió toda la plaza*. Pero sí lleva tilde cuando es forma del verbo saber: *Yo no sé hablar inglés*.

Y por último, una duda muy común: ¿cuándo lleva tilde la “o”? Sólo cuando aparece escrita entre dos números, como en *Tiene 2 ó 3 hijos*. Sin embargo, consideramos que también debe tildarse cuando va antes de un número, como en: *Puedes usar la palabra ‘cinco’ ó 005*. Con esto, también se evita confusión.

¿Cuándo se escribe “M”??

A veces es más fácil escribir con buena ortografía si uno se acuerda de ciertas reglas:

Antes de “b” y de “p”, siempre se escribe “m”:

Cambio, Campo, Colombia, Imposible, Impresión, Impotencia.

Otra regla que ayuda: Siempre se escribe “m” al final de las expresiones latinas y sus plurales. Por ejemplo: Álbum, álbumes, currículum, íbido, referéndum, ultimátum, pandemónium.

La “s” inicial seguida de consonante es impropia del español. Por eso palabras como *slogan*, *stereo*, *standard*, *stress*, se han españolizado así: *estogan*, *estéreo*, *estándar*, *estrés*.

Palabras y frases que confunden

Hay frases que son fonéticamente similares y que, sin embargo, tienen significados y ortografía diferentes. He aquí algunos ejemplos.

ACUESTAS, A CUESTAS -- Acuestas: de acostar: ¿A qué hora te acuestas?

A cuestas: sobre los hombros: Llegó con la carga a cuestas

MEDIO DÍA, MEDIODÍA Y MEDIODÍA -- Medio día: la mitad del día: Voy a estar allí sólo medio día.

Mediodía: a las 12:00 m.: El Canal pasó a manos panameñas a mediodía del 31 de diciembre de 1999.

Mediodía: sinónimo de sur: El buque enrumbó hacia el Mediodía.

AMENOS, A MENOS -- Amenos: agradables: ¡Qué muchachos más amenos!

A menos: distancia: Cayó a menos de cinco pies.

A menos: disminución: salvedad: Renunciará, a menos que le den un aumento.

A menos: disminución: Pedro era un aristócrata venido a menos.

ASIMISMO, ASÍ MISMO, A SÍ MISMO -- Asimismo: equivale a también: Escríbale una carta, y asimismo, llámelo por teléfono.

Así mismo: de esa manera: Así mismo está mi carro.

A sí mismo: equivale a “uno mismo”: Sólo piensa en sí mismo.

Una historia de Mantenimiento**Los 50 años de Hinz en el Canal****Por Julieta Rovi**

La carrera de Charles Hinz, capataz general de Construcción y Mantenimiento de Instalaciones, de la División de Ingeniería, comenzó en 1949 cuando era apenas un joven de 18 años. Trabajó por seis meses como Ayudante de Almacenista en la División de Almacenes, que en aquel entonces ocupaba el edificio 729 en Balboa. Luego se fue a los Estados Unidos a jugar béisbol profesional.

En 1951, consiguió trabajo en la División de Edificios, la cual posteriormente se fusionó con la División Municipal, creando la División de Mantenimiento. "Soy la única persona que comenzó con la División de Mantenimiento y terminó con la División de Mantenimiento", nos comenta Hinz.

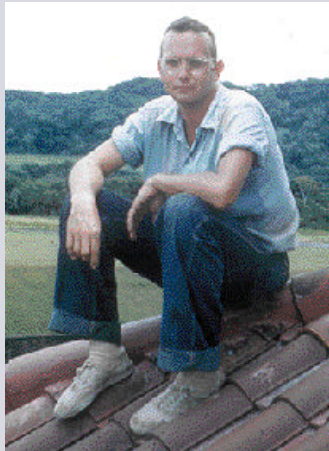
En esta división su primer empleo fue como Ayudante Principiante. Recuerda que le tocó cambiar los techos de los edificios de El Prado y Fuerte Clayton. Pocos meses después se abrió una posición de aprendiz de hojalatería, a la que Hinz aplicó y fue seleccionado. Este aprendizaje se interrumpió en 1953, debido a que Hinz debía servir dos años en el ejército de los Estados Unidos.

De vuelta en Panamá terminó su aprendizaje y fue reasignado a trabajar en el Sector Atlántico, ya que solo existía una posición vacante. Allí trabajó por los siguientes 25 años y muchos, aún hoy, lo consideran colonense.

En ese lapso de tiempo, laboró 12 años en el Taller de Hojalatería y cuando se abrió una vacante para trabajar con equipo pesado, aprovechó la oportunidad y fue seleccionado. Trabajó con grúas, equipo pesado y cuadrillas de construcción en varios proyectos y también estuvo encargado de reemplazar pilotes en los muelles, además de participar en los reacondicionamientos de las esclusas.

Durante sus años en Colón llegó a ser capataz y luego capataz general. En 1984, se abrió una posición en Balboa y el destino le hizo ocuparla. Acostumbrado a su gente de Colón, realmente le dolió dejarlos. Se mudó a Balboa y desde esa fecha ocupó el cargo de capataz general de Construcción y Mantenimiento de la División de Mantenimiento. "El cambio fue bueno para mí y mi familia. Me agradó regresar a mi antiguo territorio."

Los cambios que más le han maravillado han sido el ensanche del Corte Culebra, el nuevo sistema de las

**En el techo**

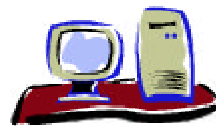
Charlie Hinz reparó techos en El Prado y en Clayton.

torres de enfilamiento, los remolcadores y locomotoras nuevas y la profundización del cauce de navegación.

"Creo que es de suma importancia que el Canal mantenga su imagen de excelencia y profesionalismo; asegurar que los clientes estén satisfechos y tengan confianza en el Canal", expresó.

Opina que uno de los retos más grandes es la administración de la Cuenca del Canal. "Es muy importante asegurar que no se derriben los árboles que puedan afectar la Cuenca, porque es clave, especialmente para el futuro del Canal", agregó. "El otro reto es seguir manteniendo el nivel de excelencia y orgullo que siempre ha marcado a los trabajadores del Canal." "Una permanente búsqueda de la excelencia en todo lo que hacemos y el merecido orgullo por un trabajo bien hecho siempre llevan al éxito", indicó Hinz. "Es importante impulsar un programa de capacitación para aprendices, porque sin artesanos de primera, el Canal no puede funcionar con la eficiencia que requiere. Adiestrar a un aprendiz cuesta mucho, pero es muy importante.", enfatizó.

Charles Hinz está agradecido por haber tenido la oportunidad de trabajar en un lugar con la historia única que tiene el Canal de Panamá. Y también, agradece que pudo permanecer en la empresa antes y después de la transición. "Traté de cumplir con mis responsabilidades y más durante este periodo crítico", explicó. ¡Felicidades por un trabajo bien hecho, Chalijín!

**Panamá
Mundo Tecnológico****Nuevas tecnologías facilitarán
nuestras vidas****Por Erick J. Díaz H.**

Algunas personas nos dicen que vivimos tiempos frenéticos. Y es que con el avance tecnológico, es difícil que no nos enteremos casi al instante de cualquier acontecimiento importante que suceda en algún punto del mundo. Ya lo comprobamos con los trágicos momentos del pasado 11 de septiembre y más recientemente con el Mundial de Fútbol.

Hoy día, una computadora, con pequeñas adaptaciones, fácilmente puede reemplazar un televisor o un radio. Con la ayuda de algunos sistemas podemos utilizar los televisores para navegar por Internet, algo que hasta hace muy poco estaba restringido sólo a las computadoras.

Ya no es necesario tener que sentarse frente a una computadora para leer nuestro correo electrónico. La nueva generación de tecnología de comunicación, además de permitirnos hablar con otras personas, nos facilita poder recibir mensajes de correo electrónico en nuestros teléfonos móviles e inclusive hasta navegar por Internet. Dispositivos personales como los buscapersonas también nos permiten recibir todo tipo de mensajes, correo electrónico, voz, texto, imágenes, etc. De una forma u otra en estos momentos tenemos alternativas de diversa índole para recibir todo tipo de información en cualquier lugar y momento.

Todo esto es posible gracias a la tecnología que ha hecho que los dispositivos personales de comunicación sean livianos e inalámbricos. En su conjunto, esto nos permite poder llevarlos con nosotros a donde queramos sin que se convierta en un gran estorbo.

El desarrollo de nuevas tecnologías y protocolos de comunicación nos permite además intercambiar información en forma inalámbrica, sin tener que conectar cables entre diferentes dispositivos. Usted podría entrar a un lugar público como un cine, teatro o restaurante y sin tener que

tocar ningún botón en su dispositivo, sea un teléfono o buscapersonas, éste podría cambiar a modo de vibración, por ejemplo, para avisarle que está recibiendo una llamada o un mensaje. Podría entrar a un almacén y con sólo colocar su teléfono delante de un artículo, podría recibir información como el precio, materiales utilizados en su fabricación, procedencia, etc. Imagínese que usted entra al nuevo centro de visitantes ubicado en Miraflores y que a medida que avanza recibe en su PDA (organizadores personales digitales) toda clase de información, ya sea histórica, estadística o datos curiosos sobre el Canal de Panamá. Todo esto es posible. Lo único que se necesita es que su dispositivo pueda comunicarse con el sistema instalado en el local y el intercambio de información se daría en forma transparente y sin que usted tenga que intervenir.

A pesar de que no son los únicos, existen dos protocolos que permiten la comunicación inalámbrica entre dispositivos. Estos son el Bluetooth y el Wi-Fi (802.11b). En principio, ambos permiten realizar las mismas funciones, pero, al mismo tiempo, existen claras y marcadas diferencias.

Bluetooth fue diseñado para reemplazar los cables utilizados para conectar dispositivos a las computadoras o a la red, creando así un PAN (Personal Area Network). Esta tecnología permite trasladarse en una habitación manteniendo la comunicación con una computadora u otro dispositivo con capacidad Bluetooth. Wi-Fi también permite comunicación inalámbrica entre distintos dispositivos, la principal diferencia está en que esta tecnología posee un ancho de banda mucho mayor, lo que permite más independencia y posibilita realizar actividades como intercambiar archivos o navegar en internet.

En el próximo artículo brindaremos más información relacionada con estas tecnologías.

**Tome Nota**

Informamos a todos los empleados que en la página de Internet de la Autoridad del Canal de Panamá (www.pancanal.com) se ha colocado un enlace con la página de la Procuraduría de la Administración. Este sitio ofrece información ciudadana y además le permite a sus usuarios tener acceso a toda la información contenida en la base de datos de esa institución.

Valores canaleros

Empleado se destaca por su responsabilidad

Por Ariyuri H. de Mantovani

El empleado canalero se caracteriza por los valores que lo destacan entre la fuerza laboral del país. Uno de estos valores es la



Milton Smith

responsabilidad y, recientemente, Milton Smith, marinero de lancha de la División de Dragado, nos dio un ejemplo de esta cualidad.

Smith estudiaba el Manual para Operadores de Embarcaciones Menores de la ACP cuando notó que, por error, se habían invertido las ilustraciones que indicaban la señalización correcta de las luces en operaciones de dragado u operaciones submarinas con capacidad de maniobra restringida. De inmediato, Smith señaló el error, explicando cuál debía ser la posición correcta de las luces.

“No buscaba cartas de reconocimiento, simplemente quería que la información fuera correcta, porque así podemos ser eficientes, evitar accidentes y rendir al ciento por ciento”, manifestó Smith.

La acción de Smith es un ejemplo del compromiso del empleado canalero con la excelencia. Esta fue reconocida por el Departamento de Operaciones Marítimas y la Sección de Capacitación y Desarrollo Marítimo del Departamento de Recursos Humanos.

Ejecutivo del Año 2002

Por Enrique Arturo de Obarrio

La propuesta para que fuese el ingeniero Alberto Alemán Zubieta el receptor del premio al “Ejecutivo del Año 2002”, fue de inmediato secundada y aprobada por unanimidad.

Los que le conocen bien saben de su intachable trayectoria y de su incansable lucha, determinación y perseverancia para hacerlo todo siempre bien. Es el mayor de cuatro hijos de padres ejemplares, de quienes heredó la nobleza y don de gente que lo caracteriza. ¡Qué orgullosos estarían hoy esos padres, que lamentablemente no están ya con nosotros!, ...pues ese niño “fulengo” creció, estudió y se graduó como Ingeniero Civil e Industrial en la prestigiosa Universidad de Texas A & M.

En agosto de 1995 tiene el honor de entrar a formar parte del Blue Ribbon Committee, encargado de revisar los resultados de la evaluación de todas las estructuras del Canal de Panamá, hecha por el Cuerpo de Ingenieros del Ejército de los Estados Unidos de América. De allí nacieron los programas de modernización del Canal.

Pero entonces faltaba lo más importante, que era la puesta en marcha y ejecución de dichos programas de modernización, y, como en forma predestinada, en 1996 enfrenta un nuevo reto al aceptar su nombramiento como Administrador de la antigua Comisión del Canal de Panamá y, dos años más tarde, exactamente el 3 de septiembre de 1998, pasa a ser Administrador de la nueva Autoridad del Canal de Panamá, posición ésta que se enaltece aún más cuando, en diciembre de 1999, es transferido

al Canal a Panamá, asegurando Alberto que se diera continuidad a las decisiones tomadas por la Comisión del Canal bajo la nueva Autoridad del Canal.

Emulando su trayectoria anterior, ha logrado conseguir máxima eficiencia en la operación, administración y manejo del Canal, convirtiendo esa Administración en una de la cual todo panameño y panameña puede sentirse orgullosos y orgullosa, pues refleja los más grandes triunfos y logros ante el mundo entero, mostrando a todos los países que utilizan nuestra vía acuática un ejemplo de excelencia, integridad y transparencia.

Dios mediante el ingeniero Alemán seguirá estando al frente de la Administración de la Autoridad del Canal de Panamá por 3 a 10 años más y, con proyectos de necesaria ejecución a su cargo, de la envergadura e impacto mundial de un tercer juego de esclusas, con toda seguridad seguiremos escuchando el ruido exitoso de esta persona que se esfuerza en mantener un silencioso bajo perfil.

Antes de finalizar debo decirles también que cuando en forma sorpresiva le comunicamos formalmente la decisión de la Junta Directiva de la APEDE de escogerlo como Ejecutivo del Año 2002, lo aceptó, humildemente, en nombre de todo su equipo de trabajo y como un honor a la empresa que actualmente administra: la Autoridad del Canal de Panamá . . . una empresa de categoría mundial, administrada por un insigne conciudadano en una forma ejemplar, y ante los ojos del mundo entero.

Cursos

Envíe el formulario electrónico 2827 vía E-mail a HRTE-NOM o al fax 272-3245. Para mayor información llame al 272-4155.

Cursos de Supervisión

Código Curso	Fecha	Horario	Lugar	Vence
6034 DS: El Reto de la Supervisión	13/8	8 - 4	704	30/7
6034 DS: Liderazgo Situacional	14/8	8 - 4	704	31/7
6100 Técnicas para dar Instrucciones en el Trabajo	19-20/8	8 - 4	Gatún	5/8
6039 Tutoría en Tiempos de Cambio	20/8	8 - 11:45	704	6/8

Cursos para el Desarrollo del Equipo Humano

9211 ¿Realmente me estás Escuchando?	6/8	8 - 11:45	704	30/7
8535 Técnicas para el Mejoramiento de la Competencia Lectora	7/8	8 - 4	Gatún	31/7
9212 Descubre el Líder que hay en Ti	8/8	8 - 11:45	Gatún	1/8
8423 Realizando Presentaciones Eficaces	12/8	8 - 4	Gatún	5/8
	19/8	8 - 4	704	5/8
9238 Lectura: Cuál es el Mensaje	15/8	8 - 4	704	1/8
8254 Fijar Metas y Planificar Acciones	22/8	8 - 11:45	Gatún	8/8
0581 Orientación para Nuevos Colaboradores	26/8	8 - 4	704	12/8
6704 Planificación de Carrera y Jubilación	27/8	8 - 4	704	13/8
6021 Mi Responsabilidad en el Trabajo de Equipo	28/8	8 - 11:45	Gatún	14/8
8666 Manejo de la Conducta Humana	29/8	8 - 4	704	15/8

Programa de actualización del idioma español

9234 Redacción de Informes Técnicos	5,7,8,12/8	2 - 6	704	29/8
-------------------------------------	------------	-------	-----	------

Solicitudes Especiales - ESSW

9278 Sistemas de Seguridad Ocupacional y su Integración a la Gestión de Calidad	23/8	8 - 4	704	9/8
---	------	-------	-----	-----

Solicitudes Especiales - ESC

Servicio al Cliente: Todo Empieza Conmigo	1/8	8 - 4	704
	8/8	8 - 4	704
	15/8	8 - 4	704

Cursos de Computadoras

Envíe el formulario electrónico 2827 vía E-mail a HRTE-MIC o al fax 272-7607. Para mayor información llame al 272-7448.

6637 Microcomputadoras: Introducción	5/8	8 - 11:45	701	15/7
8538 Internet: Introducción	6-7/8	4:30 - 6:30	701	16/7
8340 Word: Introducción	8/8	8 - 4:00	701	18/7
8504 Word: Tablas	9/8	8 - 11:45	701	19/7
8351 Excel: Introducción	12/8	8 - 4	701	22/7
	23/8	8 - 3:30	Gatún	2/8
8405 Access: Consultas y Reportes	13/8	8:00 - 4:00	701	23/7
8350 Windows 2000: Introducción	14/8	8:00 - 4:00	701	24/7
8406 Outlook: Correo Electrónico	15/8	8:00 - 4:00	701	25/7
8643 Outlook: Correo Electrónico Avanzado	16/8	8:00 - 4:00	701	26/7
8433 PowerPoint: Introducción	19/8	8:00 - 4:00	701	29/7
8639 Excel: Organización de Datos	20/8	8:00 - 4:00	701	30/7
9258 Windows 2000: Intermedio	21/8	8:00 - 4:00	701	31/7
8642 PowerPoint: Avanzado	22/8	8:00 - 4:00	701	01/8
8434 Access: Introducción	26-27/8	8:00 - 4:00	701	04/7
8585 Microsoft: Project	27/8	8:00 - 4:00	701	08/8
9277 Windows 2000: Avanzado	30/8	8:00 - 4:00	701	07/8

Cursos de Oracle

8579 Oracle: Introducción al Sistema Financiero	05/8	10:00 - 11:45	701	22/7
8799 Oracle: Navegación en las Aplicaciones Financieras	05/8	1:00 - 4:00	701	22/7
8788 Oracle: Contabilidad por Proyectos	06/8	8:00 - 4:00	701	23/7
8832 Oracle: Entrada de Tiempo en Contabilidad por Proyectos	07/8	8:00 - 11:45	701	25/7
8942 Oracle: Transferencia de Costos y Tarifas Internas	07/8	1:00 - 4:00	701	26/7
8789 Oracle: Consultas y Reportes	15/8	1:00 - 4:00	701	26/7
8778 Oracle: Compras - Usuarios Nuevos	12-14/8	8:00 - 4:00	701	29/7
8794 Oracle: Cuentas por Pagar	19-20/8	8:00 - 4:00	701	05/8
8802 Oracle: Aprobación de Compras	22/8	8:00 - 11:45	701	22/8



El Canal en Imágenes

Esta foto, de la colocación de la escalera para bajar a la cámara seca, fue tomada por el soldador de la División de Dragado, Adonis Jiménez. Participe en el concurso "El Canal en Imágenes" enviando sus fotos de aspectos de la operación del Canal a las oficinas de "El Faro" en el Edificio de la Administración o por correo electrónico a AEP-ED@pancanal.com.

Vacantes

Para hacer la solicitud, presente el Formulario 443, "Solicitud de Traslado", a más tardar el próximo viernes a la Sección de Reclutamiento y Colocación, Edificio 706, Balboa. Podrá someterse a los seleccionados a una prueba de drogas antes del nombramiento o del cambio permanente de puesto.

Para algunos puestos de series con intervalos de un grado donde no existe un puesto en la línea de ascenso normal, los empleados permanentes podrán calificar con un mínimo de un año de experiencia especializada en el primer o segundo nivel inmediatamente inferior.

Para acciones que no sean ascensos inmediatos, los solicitantes serán calificados en base a requisitos modificados cuando su historial incluya experiencia especializada que suministre las habilidades necesarias para desempeñar exitosamente el puesto. Las pruebas de que el solicitante reúne los requisitos específicos del puesto (como saber nadar y tener licencia de conducir), deben archivar en el Expediente Oficial de Personal o adjuntarse al Formulario 443.

Los salarios citados son los salarios mínimos y máximos por hora, correspondientes a los grados de las vacantes anunciadas. Los empleados seleccionados serán colocados en el escalón, grado y salario básico correspondientes de conformidad con los reglamentos. Los solicitantes podrán revisar los requisitos de cada puesto en el Centro de Recursos Técnicos de la Autoridad del Canal de Panamá (Edificio 38, Balboa). Para mayor información, llamar a la Sección de Reclutamiento y Colocación al 272-3583.

Puestos Permanentes	Salarios	Unidad	Ubicación	Vacantes
Analista de presupuesto, NM-11 ¹ (Requiere leer inglés).	B/.18.30/23.80	Presupuesto y Análisis Financiero	P	1

Anuncio Abierto y Continuo para Ascenso, Traslado, Asignación Temporal (que no exceda un año). 2da Fecha de Aceptación de Solicitudes

Contador, NM-12 ^{1 2} (Requiere hablar, leer y escribir inglés).	B/.21.94/28.52	Contabilidad	P	1
Supervisor, contador, NM-12 ^{1 2} (Requiere hablar, leer y escribir inglés).	B/.21.94/28.52	Contabilidad	P	1
Contador, NM-11 ^{1 2} (Requiere hablar, leer y escribir inglés).	B/.18.30/23.80	Contabilidad	P	1
Contador, NM-09 ^{1 2} (Requiere hablar, leer y escribir inglés).	B/.15.13/19.67	Contabilidad	P	1
Contador, NM-07 ^{1 2} (Requiere hablar, leer y escribir inglés).	B/.12.37/16.08	Contabilidad	P	1
Asistente de trabajo de oficina, NM-5 ^{1 2} (Requiere hablar, leer y escribir inglés).	B/.7.47/9.42	Contabilidad	P	1

¹ De utilizarse este anuncio para llenar la vacante anunciada, sólo se considerará a los candidatos que sean empleados permanentes de la Autoridad del Canal de Panamá con estatus de carrera o de carrera condicional.

² Este anuncio abierto y continuo fue publicado inicialmente en *El Faro* del 25 de enero del 2002.

El régimen laboral especial de la Autoridad del Canal de Panamá se fundamenta en los principios de méritos e igualdad de oportunidades.

Clasificados

Se vende

Toyota 4-Runner 1999, 3.0 turbo diesel, equipo de música/CD, rines, otros. B/.21,500, 269-1651 ó 616-0806.

Izusu Rodeo 2000, 4x4, todas las extras, automático, asientos de cuero, 623-1443, 229-9550, 612-6478.

Honda Accord 1998, automático, todas las extras, en buenas condiciones, buen precio, 230-0366.

Mazda 323 1999, manual, timón hidráulico, B/.6,900; Yaris 2002, hatchback 5 ptas., manual, 2 meses de uso, B/.8,750; ambos con rines de lujo, CD player, vidrios ahumados, apertura eléctrica de puertas, immobilizer, 676-6906.

Toyota 4-Runner 1998, blanco, turbo diesel 3.0, doble bolsa de aire, rines de lujo y CD Payer, en perfectas condiciones. B/. 15,500 negociable. 221-6021 ó 613-2740.

Bienes raíces

Se vende apartamento Condominio Tabasará, piso 1, 240 m², 3 rec., estudio, 2 baños, terraza. B/.132,000, negociable. Tel. 269-1651 ó 672-3462.

Se vende casa, Urbanización

Linda Vista, Calle N, Casa #21, B/.45,000, 683-4845 ó 230-1743.

Se vende casa remodelada, Brisas del Golf, 3 rec., 2 baños, cocina y sala amplias, estacionamiento techado para 2 autos, terraza, 290-6284.

Se vende terreno en Chitré, Barriada Miramar 1,250 m², B/.10,500, 226-2145.

Se vende apartamento en San Francisco, calle 71, tercer piso, 2 rec. y 2 baños, portero eléctrico y un estacionamiento bajo techo. B/.60,500. 226-2145.

Se vende casa 4 rec., 3 baños, totalmente remodelada, en El Romeral, a 5 min. de Corredor Sur, rec. principal con vestidor y baño, jacuzzi, estudio, den, cocina gourmet, terraza c/bar, garaje techado 4 autos, B/.85,000 sin intermediarios, 676-6906.

Se vende céntrico apartamento, Transísmica, frente Kiener, 3er piso, 70 m², sala/comedor, 3 rec., 2 baños, balcón, lavandería, mejoras incluidas, a/c 30,000 btu, B/.52,000 negociable, 229-7020 ó 629-7107

Se vende terreno con casa, ciudad de Colón, buena ubicación, área exclusiva, Ave. Roosevelt, B/.150,000, 445-1626 ó 630-0953.

Se vende terreno con 2 casas de alquiler, ciudad de Colón, buena ubicación, calle 7ma. Central y Meléndez, B/.80,000, 445-1626 ó 630-0953.

Se vende finca en Pilón, Colón, buena y hermosa ubicación al lado de la Iglesia 7 Días B/.45,000, 445-1626 ó 630-0953.

Se alquila/vende amplio apartamento amueblado en Orlando, 5 min. de los parques, jacuzzi interno, cocina completa, lavandería interna, piscina, parques, 8 personas, 5 estrellas. B/.695 la semana. Llamar con anticipación a su fecha al 236-2600 después de las 6 p.m.

Alquilo apartamento en El Carmen, Edificio Villa Médeci torre segunda, 105 m², tercer piso, 2 rec., estudio y tres baños, área social con piscina. B/.500, 314-0512.

Misceláneos

Se necesita novia para perro salchicha (Dachshund) normal-kurzhaar, negro, pelo corto, 260-9345.

Se vende cachorros, Scottish Terrier, machos, negros, puros, 4 semanas, B/.500, 269-1651 ó 672-3462.

Se vende juego de comedor de 4 sillas B/.99, 2 sillas de patio B/.15 c/u, dos camas single con colchones B/.199 c/u, cómoda B/.199, 221-5690 ó 656-0679.

Se vende estufa eléctrica modelo Deluxe, calentador de agua eléctrico de 50 galones. Torre de hierro de 8 metros para antena o comunicación de radio, en buen estado, instalada con sus aparejos, 317-6197.

Se vende artículos misceláneos de bebé, mobiliario de oficina, impresoras y VHS, 683-0272 ó 230-0027.



Inicia Campaña de Caridad y Beneficencia

Bajo el lema “Abre las compuertas de tu corazón”, se inició la Campaña de Caridad y Beneficencia 2002 el pasado lunes 22 de julio y la misma estará abierta hasta el 25 de noviembre.

“Este año hemos iniciado la campaña más temprano para permitirles a los trabajadores más tiempo para hacer sus donaciones, especialmente a aquellos que optan por donar por descuento directo en forma de dinero u horas de trabajo. De esta manera, se les hace más cómodo a los trabajadores hacer sus donaciones por período de pago”, dijo Félix Cubilla, especialista en administración de personal de la Unidad de Políticas, Programas y Auditoría, del Departamento de Recursos Humanos, quien es el coordinador general de la campaña.

El año pasado, los trabajadores donaron más de B/.100,000 a 48 organizaciones benéficas, lo que demuestra la gran generosidad de los canaleros. Los mecanismos serán los

mismos del año pasado. Las donaciones por descuento directo y las donaciones de horas de trabajo serán procesadas en la Sección de Planillas hasta el 25 de noviembre, lo que facilita contabilizar con más eficiencia los aportes recibidos al finalizar la campaña. Las donaciones en efectivo y por cheque sí serán recibidas hasta mediados del mes de diciembre.

Este año se ha conformado un comité interdepartamental, con participación de representantes sindicales, para trabajar coordinadamente no sólo la campaña en sí, sino también para organizar otras actividades, para así obtener el mayor apoyo posible de todos.

Se agradece a todos los trabajadores que contribuyeron el año pasado a esta iniciativa y se les exhorta a que este año redoblen sus esfuerzos para llevar una esperanza a través de sus donaciones a aquellas personas menos afortunadas. **¡Tu donación puede hacer la diferencia!**

ACP analiza información sobre fenómeno de El Niño

La Sección de Meteorología e Hidrología de la División de Ingeniería confirma el establecimiento de un fenómeno débil de El Niño en el Pacífico Tropical. El pasado jueves 11 de julio la agencia nacional estadounidense para la Administración de los Océanos y la Atmósfera (NOAA, por sus siglas en inglés) declaró oficialmente la presencia de este fenómeno. El anuncio se basó en que la anomalía promedio de temperatura para los últimos tres meses en el Pacífico Tropical ha alcanzado +0.5°C.

Los pronósticos actualizados indican que El Niño continuará en forma débil/moderada hasta el próximo verano del 2003. No obstante, los datos hidrometeorológicos históricos de la Cuenca del Canal muestran que este tipo de fenómeno — Niño débil/moderado — no afecta significativamente las operaciones del Canal. La Sección de Hidrometeorología de la ACP pronostica aportes hídricos suficientes para el suministro de agua potable y el funcionamiento del Canal para el resto del año 2002 e inicios del 2003. Los pronósticos de niveles de lagos a largo plazo indican, en este momento, que no habrá restricciones en el calado de los

barcos. Por razones de seguridad a nuestro negocio principal, la producción de energía eléctrica de la planta de Gatún pudiera sufrir algún impacto negativo menor o mediano durante este evento cálido.

Hidrometeorología de la ACP sigue de cerca el desarrollo de este fenómeno desde fines del año pasado implementando tres medidas de prevención para minimizar los efectos adversos de eventos climatológicos, a saber: (1) Manejo de los lagos por encima de los niveles máximos normales al final de la pasada época lluviosa, con su correspondiente plan especial de vigilancia para evitar daños por inundaciones; (2) Suspensión de la generación de energía hidroeléctrica en Gatún y; (3) Solicitud a la División de Esclusas para la implementación de medidas de ahorro en el consumo de agua de sus operaciones de esclusajes durante el verano del 2002. Estas medidas arrojaron excelentes resultados; por ello se mantienen los lagos en un muy buen nivel actualmente, a pesar de que los meses de mayo y junio de 2002 fueron muy secos.

Debido a la incertidumbre asociada a la máxima magnitud y la fecha precisa del

Punto Máximo de El Niño, la Sección de Meteorología e Hidrología mantiene las siguientes políticas de manejo de agua: (1) Implementación de medidas “conser-vadoras” en el manejo de los Lagos. Para el 15 de julio, el nivel del Lago Gatún era 85.61 pies PLD (0.91 pies por arriba de la curva guía) — sin generación hidro-eléctrica — y la elevación del Lago Alhajueta era 224.33 pies PLD (8.36 pies por arriba de la curva guía), con mínima generación; (2) Intentar lograr el punto máximo de elevación de los lagos (87.50 pies en Gatún y 252.00 pies en Alhajueta) un poco antes de lo normal; nuevamente, con la respectiva aplicación paralela de un Plan Intensivo de Control de Inundaciones que nos permita manejar la situación sin graves riesgos para el Canal y (3) Limitar la generación de energía hidroeléctrica en las plantas del Canal.

En adición a la experiencia del personal de hidrometeorología y del uso de modelos del “National Weather Services” (NWS) en su versión de largo plazo, este año se está utilizando — por primera vez en la historia del Canal — un

“Sistema de Soporte a las Decisiones para el Manejo de los Recursos Hídricos” (*Decision Support System, DSS*) adquirido recientemente mediante licitación pública. La Sección de Meteorología e Hidrología ha incorporado en sus metodologías el concepto de “años análogos”, muy apropiado para análisis con DSS (por ejemplo, el año 1986 se parece al 2002, en cuanto a precipitaciones distribuidas en los primeros seis meses del año, o a la evolución de índices del fenómeno ENSO). Las corridas a largo plazo de los modelos y sistemas NWS-DSS, con la incorporación de metodología de años análogos, coinciden en que no debe haber mayores problemas para el suministro del agua necesaria para el funcionamiento del Canal y el consumo de la población.

Personal de la sección pronto estará viajando al extranjero para asistir a conferencias de análisis y actualización del desarrollo de este fenómeno adverso. Los meteorólogos e hidrólogos del Canal continuarán vigilando la situación hidrometeorológica regional y sus posibles impactos en el Canal.